



## **Verfügung des Bürgermeisters**

**Nr. 17/2020 vom 23.03.2020**

**Festlegung der Richtlinien für die Abhaltung der Sitzungen des Gemeindeausschusses in telematischer Form mittels Audio-, Video- oder Telekonferenz im Sinne des Artikels 73, Absatz 1 des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, für die mit Beschluss des Ministerrates vom 31. Januar 2020 festgelegte Dauer des epidemiologischen Notstandes aufgrund COVID-2019**

### **DER BÜRGERMEISTER**

Nach Einsichtnahme in

- das Gesetzesdekret vom 23.02.2020, Nr. 6, welches dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 einführt;
- die Dekrete des Ministerratspräsidenten vom 1., 4., 8., 9. und 11. März 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Landeshauptmannes Nr. 10/2020 vom 16.03.2020 betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019“, insbesondere in den Punkt II der Empfehlungen, welcher den in Artikel 79 des Autonomiestatuts genannten Körperschaften empfiehlt, die Sitzungen der Kollegialorgane auch außerhalb des Rathauses mittels Videokonferenz oder ähnlichen technischen Einrichtungen abzuhalten, und zwar in all jenen Fällen, in denen diese Maßnahme in Hinblick auf die mögliche Ansteckungsgefahr zweckmäßig erscheint;
- Artikel 73, Absatz 1 des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, "Maßnahmen zur Potenzierung des nationalen Gesundheitsdienstes und der wirtschaftlichen Unterstützung der Familien, Arbeitnehmer und Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund

## **Decreto del Sindaco**

**N. 17/2020 del 23/03/2020**

**Approvazione delle misure per lo svolgimento delle sedute della Giunta comunale in modalità telematica mediante lo strumento dell'audio-, video- oppure teleconferenza ai sensi dell'art. 73, comma 1, del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, per la durata dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-2019, deliberato dal Consiglio dei ministri il 31 gennaio 2020**

### **IL SINDACO**

Visti

- il decreto-legge 23/02/2020, n. 6, che introduce misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019;
- i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri del 1, 4, 8, 9 e 11 marzo 2020;
- l'ordinanza contingibile ed urgente del Presidente della Provincia n. 10/2020 del 16/03/2020 recante „Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019“, in particolare il punto II delle raccomandazioni che agli enti di cui all'art. 79 dello Statuto Speciale d'Autonomia raccomanda di celebrare le sedute degli organi collegiali, anche al di fuori della casa comunale o mediante videoconferenza o strumenti simili in tutti i casi in cui tale misura risulti opportuna in relazione al possibile rischio di diffusione del contagio;
- l'art. 73, comma 1, del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, „Misure di potenziamento del servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19“, ove si dispone che „Al fine di contrastare e contenere la diffusione del virus

COVID-19", in dem es heißt: "Um der Ausbreitung des COVID-19-Virus entgegenzuwirken und diese einzudämmen und bis zur Beendigung des vom Ministerrat am 31. Januar 2020 beschlossenen Ausnahmezustandes, können sich die Räte der Gemeinden, Provinzen und Großstädte sowie die Gemeindeausschüsse, die die Abhaltung von Sitzungen mittels Videokonferenz nicht geregelt haben, zu Sitzungen in diesen Formen versammeln, unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und Rückverfolgbarkeit, die im Voraus vom Ratsvorsitzenden, falls zutreffend, oder vom Bürgermeister festgelegt werden, vorausgesetzt, dass Methoden ermittelt werden, die es ermöglichen, die Teilnehmer mit Sicherheit zu identifizieren, dass die Ordnungsmäßigkeit des Sitzungsverlaufs, die Ausübung der in Artikel 97 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267 genannten Funktionen sowie eine angemessene Öffentlichkeit der Sitzungen, sofern vorgesehen, entsprechend den von jeder Körperschaft festgelegten Vorgangsweisen, gewährleistet sind";

- Punkt 1 des Beschlusses des Ministerrats vom 31. Januar 2020 "Erklärung des Ausnahmezustands infolge des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Auftreten von Pathologien, die von übertragbaren viralen Erregern herrühren", womit für 6 Monate ab dem Datum dieser Maßnahme der Notstand wegen des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Auftreten von Pathologien, die von übertragbaren Viruserregern herrühren, ausgerufen wird;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- den Art. 16 der Satzung der Gemeinde Ritten;

FESTGEHALTEN, dass diese Gemeindeverwaltung keine Verordnung über die Abhaltung der Sitzungen des Gemeindeausschusses mittels Videokonferenz oder ähnlichen technischen Einrichtungen hat;

AUFGRUND DER NOTWENDIGKEIT, die Funktionsfähigkeit der institutionellen Organe dieser Verwaltung zu gewährleisten, wird die Regelung des Ablaufs der Sitzungen des Gemeindeausschusses in telematischer Form, für die gesamte Dauer des Notstandes, wie folgt festgelegt:

COVID-19 e fino alla data di cessazione dello stato di emergenza deliberato dal Consiglio dei ministri il 31 gennaio 2020, i consigli dei comuni, delle province e delle città metropolitane e le giunte comunali, che non abbiano regolamentato modalità di svolgimento delle sedute in videoconferenza, possono riunirsi secondo tali modalità, nel rispetto di criteri di trasparenza e tracciabilità previamente fissati dal presidente del consiglio, ove previsto, o dal sindaco, purché siano individuati sistemi che consentano di identificare con certezza i partecipanti, sia assicurata la regolarità dello svolgimento delle sedute e vengano garantiti lo svolgimento delle funzioni di cui all'articolo 97 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, nonché adeguata pubblicità delle sedute, ove previsto, secondo le modalità individuate da ciascun ente";

- il punto uno della Delibera del Consiglio dei Ministri 31 gennaio 2020, "Dichiarazione dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili", ove si stabilisce che è dichiarato, per 6 mesi dalla data del presente provvedimento, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
- l'art. 16 dello Statuto del Comune di Renon;

DATO ATTO che quest'Amministrazione comunale non è dotata di un Regolamento che disciplina le sedute di Giunta comunale in modalità di videoconferenza o strumenti simili;

DATA LA NECESSITÀ di garantire la funzionalità degli organi istituzionali dell'Amministrazione, si provvede in merito alle modalità di svolgimento delle sedute in forma telematica della Giunta comunale, per tutta la durata dell'emergenza, come segue:

- die Entscheidung über die Abhaltung der Sitzungen des Gemeindeausschusses in telematischer Form fällt in die Zuständigkeit des Bürgermeisters;
- die Sitzung in telematischer Form erfolgt mittels Audio-, Video- oder Telekonferenz, wobei sich auch alle Teilnehmer außerhalb des institutionellen Sitzes der Gemeinde befinden können;
- es werden Geräte und Systeme verwendet, die es ermöglichen, die zugeschalteten Teilnehmer eindeutig zu identifizieren; der Ablauf erfolgt synchron mit der Möglichkeit für alle Mitglieder, einschließlich des Gemeindesekretärs, simultan und in Echtzeit zu intervenieren;
- bei der Einberufung der Sitzung in telematischer Form, werden jedem Mitglied, falls erforderlich, die Zugangsdaten oder Zugangsweisen zum verwendeten Programm/System mitgeteilt;
- die Sitzung des Gemeindeausschusses mittels Audio/Video/Telekonferenz findet in geheimer Sitzung ohne jegliche Öffentlichkeit statt; die Teilnehmer erklären, dass sie die einzigen sind, die an der Konferenz teilnehmen;
- die Anwesenheit bei der Sitzung gilt mit der Verbindung mit der Audio/Video/Telekonferenz gemäß den in dieser Verfügung angegebenen Modalitäten als festgestellt;
- der Gemeindesekretär, in Ausübung der Befugnisse laut Art. 137 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, bescheinigt die Anwesenheit der Mitglieder des Gemeindeausschusses durch namentlichen Aufruf, er hält im Protokoll der Sitzung die Art der telematischen Form (Audio/Video/Telekonferenz) fest;
- die Sitzung wird nach dem namentlichen Aufruf durch den Gemeindesekretär vom Bürgermeister für gültig und eröffnet erklärt; die telematische Verbindung gewährleistet allen Anwesenden simultan in der Sitzung, in der Debatte und bei der Abstimmung über die Tagesordnungspunkte das Wort zu ergreifen;
- die Dokumentation zu den einzelnen Tagesordnungspunkten wird den Referenten vor der Sitzung mittels E-Mail übermittelt; die Übermittlung kann durch die Erläuterung der
- la decisione sullo svolgimento delle sedute della Giunta comunale in modalità telematica spetta al Sindaco;
- le sedute in forma telematica si svolgono mediante lo strumento dell'audio-, video-oppure teleconferenza, con la possibilità che tutti i partecipanti si trovino in luoghi diversi dalla sede istituzionale del Comune;
- vengono utilizzati strumenti e sistemi idonei a garantire l'identificazione univoca dei partecipanti collegati; lo svolgimento è sincrono con la possibilità per tutti i membri, compreso il Segretario comunale, di intervenire in modo simultaneo e in tempo reale;
- al momento della convocazione della seduta in forma telematica saranno fornite ad ogni componente, se necessario, le credenziali o le modalità di accesso al programma/sistema telematico utilizzato;
- la seduta di Giunta comunale in audio/video/teleconferenza avviene esclusivamente in seduta segreta senza forme di pubblicità; i partecipanti dichiarano di essere i soli presenti alla conferenza;
- la presenza alla seduta si intende accertata con il collegamento all'audio/video/teleconferenza, secondo le modalità indicate nel presente atto;
- il Segretario comunale, in funzione delle competenze secondo l'art. 137 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, attesta la presenza dei componenti della Giunta comunale mediante appello nominale, nel verbale della seduta indica la modalità telematica (audio/video/teleconferenza);
- la seduta, dopo l'appello nominale da parte del Segretario comunale, è dichiarata dal Sindaco valida e aperta; il collegamento telematico consente a tutti i presenti di poter intervenire in modalità simultanea alla seduta, alla discussione, alla votazione sugli argomenti all'ordine del giorno;
- la documentazione ai singoli punti posti all'ordine del giorno viene trasmessa agli Assessori mediante e-mail prima della seduta; la trasmissione può essere sostituita

Maßnahmen durch den Bürgermeister in der Sitzung ersetzt werden;

- der Ablauf der Wortmeldungen während der Sitzung wird vom Bürgermeister bestimmt, an deren Ende der namentliche Aufruf und die offene Abstimmung mittels einer sprachlichen Erklärung steht; das Abstimmungsergebnis gibt der Gemeindegeschäftsführer zu Protokoll;
- die Sitzung gilt mit der Erklärung des Bürgermeisters über deren Ende als abgeschlossen;
- bei einer vorübergehenden Störung der Anschlüsse oder Verbindungen oder aus einem anderen Grund, der die Verbindung zur Audio/Video/Telekonferenz verhindert, unterbricht der Bürgermeister die Sitzung vorübergehend und nimmt die Konferenz durch einen neuen Aufruf der Teilnehmer durch den Gemeindegeschäftsführer wie oben beschrieben wieder auf.

### **VERFÜGT**

- die Genehmigung der oben angeführten Richtlinien für die Abhaltung der Sitzungen des Gemeindegeschäftsausschusses in telematischer Form mittels Audio-, Video- oder Telekonferenz;
- die Veröffentlichung dieser Maßnahme an der Amtstafel und der Internetseite der Gemeinde;
- die Übermittlung dieser Verfügung an den Gemeindegeschäftsführer und die Gemeindegeschäftsführerinnen;

Diese Verfügung wird mit ihrer Unterzeichnung rechtskräftig, während die Veröffentlichung und die Mitteilungen eine Funktion der Transparenz erfüllen.

Der Bürgermeister

dall'illustrazione dei provvedimenti da parte del Sindaco in sede di seduta;

- le modalità di intervento sono definite al momento della seduta dal Sindaco, al termine dei quali si passa alla votazione per appello nominale e voto palese mediante affermazione vocale-audio; l'esito della votazione viene verbalizzato dal Segretario comunale;
- la seduta si intende chiusa con la dichiarazione del Sindaco dell'ora di chiusura;
- in caso di temporanee disfunzioni dei collegamenti o delle connessioni o per altra ragione che impedisce il collegamento in audio/video/teleconferenza, il Sindaco sospende temporaneamente la seduta per poi riprendere la conferenza mediante un nuovo appello del Segretario comunale e secondo le modalità sopra indicate;

### **DISPONE**

- l'approvazione delle misure sopra indicate per lo svolgimento delle sedute della Giunta comunale in modalità telematica mediante lo strumento dell'audio-, video- oppure teleconferenza;
- la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio dell'Ente e sul sito internet istituzionale;
- l'invio del presente atto al Segretario comunale e agli Assessori;

L'efficacia legale del presente decreto decorre dalla sua sottoscrizione, mentre la pubblicazione e le comunicazioni assolvono una funzione di trasparenza.

Il Sindaco

Dr. Paul Lintner  
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)